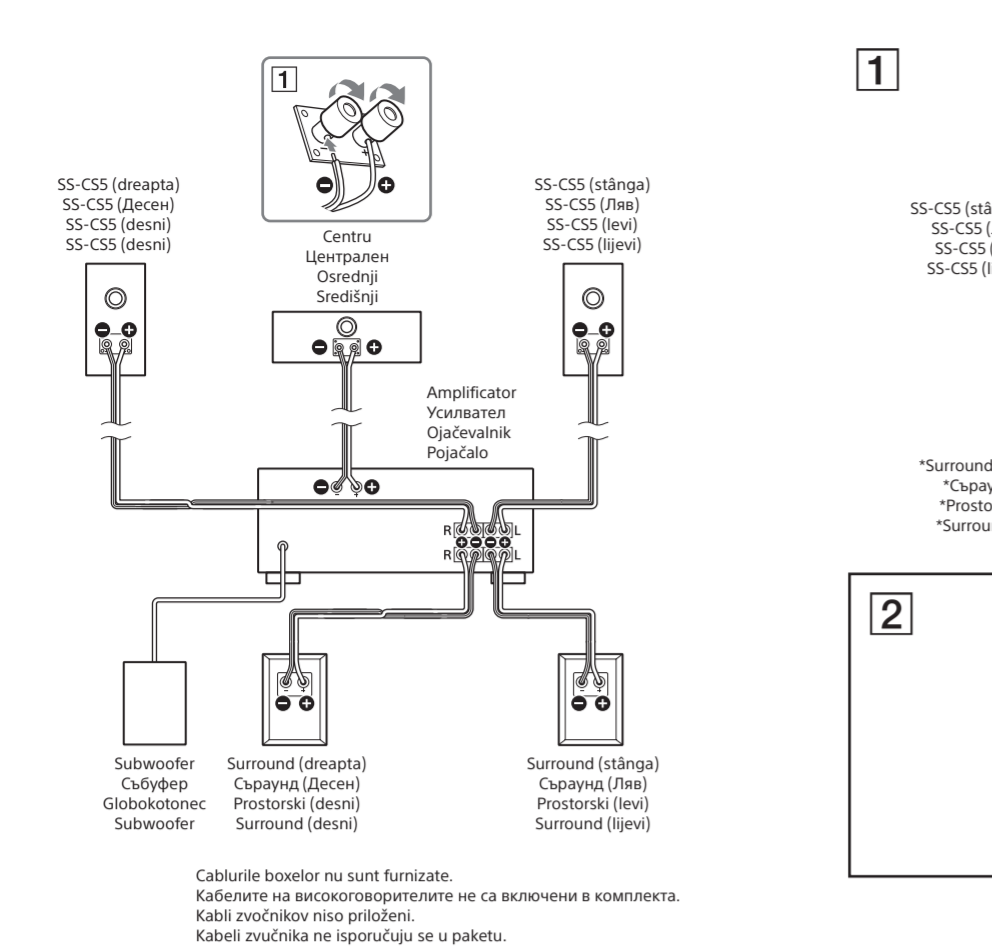


A



Каблurile boxelor nu sunt furnizate. Кабелите на високоговорителите не са включени в комплекта. Кабли зwoчникoв нiso пpиложени. Кабели звyчникa нe испopyчyют се в пaкeтy.

Română

AVERTISMENT

Pentru clienții din Europa

Casarea echipamentelor electrice și electronice uzate (valabil în țările Uniunii Europene și în alte țări din Europa care au sisteme de colectare diferențiat)

Acest simbol prezent pe produsul sau pe ambalaj indică faptul că produsul respectiv nu trebuie tratat ca deșeu menajer. În schimb, acesta trebuie predat la punctul de colectare relevant pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs este casat în mod corect veți ajuta la prevenirea eventualelor consecințe negative asupra mediului și sănătății umane, consecințe ce ar putea rezulta alfel din manipularea incorectă ca deșeu a acestui produs. Reciclarea materialelor contribuie la conservarea resurselor naturale. Pentru informații mai detaliate referitoare la reciclarea acestui produs, contactați autoritățile locale, serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de la care ați achiziționat produsul.

Aviz pentru clienți: următoarele informații sunt valabile doar în cazul echipamentelor vândute în statele ce aplică directivele UE.

Acest produs a fost fabricat de sau în numele Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Întrebările referitoare la modul în care acest produs respectă legislația Uniunii Europene trebuie să fie adresate reprezentanțului autorizat, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Comunicați orice probleme legate de service sau garanție la adresele oferite în documentele separate de service sau garanție.

Măsurι de precauție

Cu privire la siguranță

- Daсă în sistem cad obiecte lichide sau solide, deconectați cablul de alimentare al sistemului și solicitați verificarea lui de către personal calificat, înainte de a-l utiliza din nou.

Cu privire la funcționare

- Nu puneți în funcțiune sistemul de boxe la o putere continuă care depășește puterea maximă de intrare a sistemului.
- Daсă polaritatea conexiunilor boxelor nu este corectă, tonurile de bas vor fi slabe și poziția difuzorilor instrumente va fi neclară.
- Un contact între firele dezvelite ale boxelor de la bornele boxelor poate conduce la un scurtcircuit.
- Înainte de conectare, opriți amplificatorul pentru a evita deteriorarea sistemului de boxe.
- Nivelul volumului nu trebuie crescut până la punctul la care se aud distorsiuni.

Cu privire la amplasare

- Nu instalați boxele în poziție înclinată.
- Nu plasați boxele în locuri care sunt:
 - Extrem de calde sau extrem de reci
 - Prăfuite sau murdare
 - Foarte umede
 - Supuse la vibrații
 - Supuse la lumină solară directă
 - În apropierea unor carduri magnetice (carduri de credit, abonamente de transport etc.)
- Cardurile magnetice s-ar putea deteriora din cauza magnetișlor din difuzoare.
- În apropierea televizoraelor

Boxele nu sunt ecranate magnetic. De aceea, daсă utilizați boxele în apropierea televizoraelor pe bază de CRT, are loc degradarea culorilor afișate pe ecranul televizorului.
- Aveți grijă atunci când amplasați boxa pe o podea tratată special (cu ceară, ulei, lustruiți etc.), deoarece suprafața se poate păta sau decolora.

Cu privire la curățare

- Curățați carcasele boxelor cu o cârpă moale, umezită ușor cu o soluție slabă de detergent sau cu apă. Nu utilizați niciun fel de burete abraziv, praf de curățat sau solvenți, cum ar fi alcoolul sau benzina.

Daсă aveți întrebări sau probleme cu privire la sistemul de boxe, consultați cel mai apropiat distribuitor Sony.

A Conectarea boxelor la un amplificator

Conectați boxele la bornele de ieșire pentru boxe ale unui amplificator, utilizând cablurile boxelor (nefurnizate).
Asigurați-vă că este întreruptă alimentarea tuturor componentelor (inclusiv a subwooferului) înainte de a începe cuplarea.
Atunci când realizați conexiunile, strângeți bornele boxelor rotindu-le în direcția arătată de săgețile din ilustrația **A-1**.

Note

- Asigurați-vă că bornele plus (+) și minus (-) ale boxelor sunt conectate corect la bornele plus (+) și minus (-) corespondente de pe amplificator.
- Asigurați-vă că ați strâns bine șuruburile bornelor boxelor, fiindcă un șurub insuficient strâns poate deveni o sursă de zgomot.
- Asigurați-vă că toate conexiunile sunt ferme. Un contact între firele dezvelite ale boxelor de la bornele boxelor poate cauza un scurtcircuit.
- Pentru detalii cu privire la conectarea boxelor la amplificator, consultați instrucțiunile de utilizare primite împreună cu amplificatorul.

Sfat

Firele cu dungi negre au polaritatea (-) și trebuie conectate la bornele minus (-) ale boxelor.

B Poziționarea boxelor

Instalați boxele așa cum se arată în ilustrația **B-1**.

* Sistemul poate fi utilizat fie ca boxă frontală, fie ca boxă surround.

Sfat

Atașați suporturile pentru picioare (furnizate) la cutilurile de jos ale boxelor (consultați imaginea **B-2**) și asigurați-vă că boxele sunt instalate perfect orizontal.

Depanare

Daсă întâmpinați o problemă cu boxele dvs., verificați următoarea listă și luați măsurile indicate. Daсă problema persistă, consultați cel mai apropiat distribuitor Sony.

Nu se aude sunetul din boxă.

- Asigurați-vă că ați realizat corect conexiunile.
- Asigurați-vă că volumul amplificatorului a fost reglat la nivelul potrivit.

- Asigurați-vă că selectorul de programare a sursei amplificatorului este setat pe sursa potrivită.
- Asigurați-vă că nu sunt conectate căștile.

Se aude un bâzâit sau zgomot la ieșirea boxelor.

- Asigurați-vă că ați realizat corect conexiunile.
- Asigurați-vă că niciuna dintre componentele audio nu este amplasată prea aproape de televizor.

Sunetul s-a oprit brusc.

- Asigurați-vă că ați realizat corect conexiunile. Un contact între firele dezvelite ale boxelor de la bornele boxelor poate cauza un scurtcircuit.

Specificații

Sistem de boxe	sistem de boxe cu 3 căi și 3 driverе, Bass reflex
Difuzoare	Woofer: 130 mm, tip con (1) <p>Tweeter: 25 mm, tip cupolă moale (1)</p> <p>Super tweeter: 19 mm, tip cupolă moale (1)</p>
Impedanță nominală	6 Ω
Putere de intrare maximă	100 W
Nivel de sensibilitate	87 dB (2,83 V, 1 m)
Interval de frecvență	53 Hz - 50.000 Hz
Dimensiuni (lățime/înălțime/adâncime)	Aprox. 178 x 335 x 220 mm, inclusiv grila frontală
Masă	Aprox. 4,5 kg, inclusiv grila frontală
Accesorii furnizate	Support picioare difuzoare (8)
Designul și specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă.	
Български	
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	
За потребители в Европа	
Изхвърляне на старо електрическо и електронно оборудване (приложимо за държавите от Европейския съюз и други страни в Европа със системи за разделно събиране на отпадъците)	
Този символ върху продукта или опаковката му показва, че той не трябва да се третира като битов отпадък. Вместо това трябва да бъде предаден в подходящ пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като осигурите правилното изхвърляне на този продукт, ще помогнете за предотвратяването на евентуалните отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да възникнат при неподходящата му обработка като отпадък. Рециклирането на материалите ще помогне за запазването на природните ресурси. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт се обърнете към местната администрация, към службата за събиране на битови отпадъци или към магазина, от който сте закупили продукта.	
Забелжка за клиентите: следващата информация е приложима само за оборудване, продавано в държави, прилагащи директивите на ЕС.	
Този продукт е произведен от или от името на Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Япония. Запитванията относно съответствието на продукта, базирано на законодателството на Европейския съюз, трябва да бъдат отправяни към упълномощения представител, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Германия. За въпроси, свързани с обслужването или гаранцията, прегледайте адресите, посочени в отделните документи за сервизно обслужване или гаранция.	

Отстраняване на неизправности

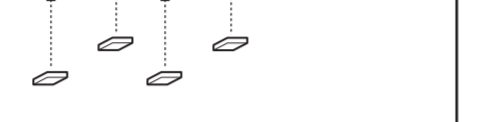
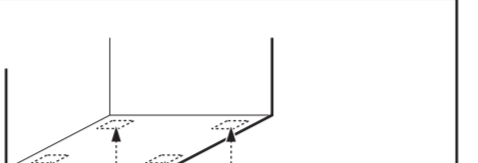
Ако възникне проблем, свързан с високоговорителя, проверете списъка по-долу и вземете необходимите мерки. Ако проблемът продължи да е наличен, консултирайте се с най-близкия търговец на Sony.

Не се възпроизвежда звук от високоговорителя.

- Уверете се, че свързванията са извършени правилно.
- Уверете се, че нивото на силата на звука на усилвателя е подходящо усилено.
- Уверете, се че селекторът за източник на програма на усилвателя е настроен на правилния източник.
- Уверете се, че слушалките не са включени.

Високоговорителят извежда бръмчене или шум.

- Уверете се, че свързванията са извършени правилно.
- Уверете се, че нито един от аудио компонентите не е поставен в близост до телевизор.



Колонки	трипосочна, триканална система от високоговорители с бас рефлексор <p>Нискочестотен високоговорител: 130 мм, коничен тип (1) <p>Високочестотен високоговорител: 25 мм, тип мек куполообразен (1) <p>Високоговорител за много високи честоти: 19 мм, тип мек куполообразен (1) <p>6 Ω</p></p></p></p>
Номинален импеданс	100 W
Максимална входна мощност	87 dB (2,83 V, 1 м)
Ниво на чувствителност	53 Hz – 50 000 Hz
Честотен диапазон	прибл. 178 x 335 x 220 мм, включително предната решетка
Размери (ширина/височина/дълбочина)	прибл. 4,5 кг, включително предната решетка
Тегло	Крaчeтa (8)
Включени аксесоари	

Предпазни мерки

Относно безопасността

- В случай че в системата попадне твърд предмет или течност, изключете кабела за електрозахранване на системата и я предайте за проверка на квалифицирани специалисти, преди да я използвате отново.

Относно функционирането

- Не подлагайте продължително системата от високоговорители на мощности, които надвишават максималната входна мощност на системата.
- Ако поларитетът на свързване на високоговорителите не е правилен, басовите тонове ще отслабнат и позицията на различни инструменти ще стане неясна.
- Контакт между оголени кабели на високоговорителите и изводите на високоговорителите може да доведе до късо съединение.
- Преди свързване изключете усилвателя, за да избегнете повреда на системата от високоговорители.
- Нивото на силата на звука не трябва да достига точката на изкривяване.

Относно разполагането

- Не монтирайте високоговорителите в наклонено положение.
- Не поставяйте високоговорителите на места, които са:
 - прекомерно горещи или студени;
 - прашни или мръсни;
 - много влажни;
 - обект на вибрации;
 - обект на директна слънчева светлина;
 - в близост до магнитни карти (кредитни карти, пропуски и др.).
- Магнитните карти може да се повредят от магнитите в колонките;
- близо до телевизори.
- Високоговорителите не са магнитно екранирани. По тази причина, ако използвате високоговорителите в близост до телевизор тип CRT, ще се появи потъмняване на цветевите на телевизионния екран.
- Внимавайте, когато поставяте високоговорителя върху повърхности, които са специално обработени (с вакса, масло, полирани и др.), тъй като може да се получат петна или обезцветяване.

Относно почистването

- Почиствайте корпусите на високоговорителите с мек плат, леко навлажнен със слаб разтвор на препарат за почистване или вода. Не използвайте никакви абразивни тъкани или гъби, почистващи прахове или разтворители, като спирт или бензин.

Ако имате въпроси или проблеми, свързани със системата от високоговорители, консултирайте се с най-близкия търговец на Sony.

A Свързване на високоговорителите към усилвателя

Свържете високоговорителите към изходните изводи за високоговорители на усилвателя чрез кабелите за високоговорители (не са включени в комплекта).
Уверете се, че захранването на всички компоненти (включително събуфера) е изключено, преди да започнете свързването.
Когато свързвате, затегнете изводите за високоговорители, като ги завъртите в посоката на стрелките в илюстрацията **A-1**.

Забележки

- Уверете се, че изводите плюс (+) и минус (-) на високоговорителите съвпадат със съответните изводи плюс (+) и минус (-) на усилвателя.
- Затегнете добре винтовете на изводите на високоговорителите, защото разхлабените винтове може да станат източник на шум.
- Уверете се, че всички свързвания са стабилни. Контакт между оголени кабели на високоговорителите и изводите на високоговорителите може да причини късо съединение.
- За подробности относно свързването на високоговорителите на усилвателя вижте инструкциите за експлоатация, предоставени с усилвателя.

Съвет

Поляритетът на кабелите с черни линии е минус (-) и те трябва да бъдат свързани към минуса (-) на изводите за високоговорители.

B Поставяне на високоговорителите

Поставете високоговорителите, както е показано на илюстрацията **B-1**.
* Системата може да бъде използвана или като преден, или като съраунд високоговорител.

Съвет

Прикрепете крачетата (включени в комплекта) към долните ъгли на високоговорителите (вж. фиг. **B-2**) и се уверете, че високоговорителите са напълно нивелирани.

Отстраняване на неизправности

Ако възникне проблем, свързан с високоговорителя, проверете списъка по-долу и вземете необходимите мерки. Ако проблемът продължи да е наличен, консултирайте се с най-близкия търговец на Sony.

Не се възпроизвежда звук от високоговорителя.

- Уверете се, че свързванията са извършени правилно.
- Уверете се, че нивото на силата на звука на усилвателя е подходящо усилено.
- Уверете, се че селекторът за източник на програма на усилвателя е настроен на правилния източник.
- Уверете се, че слушалките не са включени.

Високоговорителят извежда бръмчене или шум.

- Уверете се, че свързванията са извършени правилно.
- Уверете се, че нито един от аудио компонентите не е поставен в близост до телевизор.



Колонки	трипосочна, триканална система от високоговорители с бас рефлексор <p>Нискочестотен високоговорител: 130 мм, коничен тип (1) <p>Високочестотен високоговорител: 25 мм, тип мек куполообразен (1) <p>Високоговорител за много високи честоти: 19 мм, тип мек куполообразен (1) <p>6 Ω</p></p></p></p>
Номинален импеданс	100 W
Максимална входна мощност	87 dB (2,83 V, 1 м)
Ниво на чувствителност	53 Hz – 50 000 Hz
Честотен диапазон	прибл. 178 x 335 x 220 мм, включително предната решетка
Размери (ширина/височина/дълбочина)	прибл. 4,5 кг, включително предната решетка
Тегло	Крaчeтa (8)
Включени аксесоари	

Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без предупреждение.

Slovenščina

OPOZORILO

За uporabnike v Evropi

Odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme (velja za države EU in druge evropske države s sistemom ločenega zbiranja odpadkov)

Ta oznaka na izdelku ali njegovi embalaži pomeni, da izdelka ni dovoljeno odvreči med gospodinjске odpadke. Odložiti ga morate na ustreznem zbirnem mestu za recikliranje električne in elektronske opreme. S tem, ko izdelak pravilno odvržete, pripomorete k preprečevanju morebitnih negativnih posledic za okolje in zdravje ljudi, ki bi jih lahko povzročila nepravilna odstranitev tega izdelka. Recikliranje materialov prispeva k ohranjanju naravnih virov. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se obrnite na lokalno upravo, komunalno službo ali prodajalca, pri katerem ste kupili izdelek.

Nazivna impedanca	Trismerni zvočniški sistem s tremi gonilniki, Bass reflex
Največja izhodna moč	Woofer: Stožasta vrsta od 130 mm (1)
Raven občutljivosti	Woofer: Stožasta vrsta od 130 mm (1)
Frekvenčni razpon	Woofer: Stožasta vrsta od 130 mm (1)
Mere (širina/višina/globina)	Woofer: Stožasta vrsta od 130 mm (1)
Teža	Super visokotonski zvočnik: 19 mm, kupolasti (1)
Priložena dodatna oprema	100 W <p>87 dB (2,83 V, 1 m)</p> <p>53–50.000 Hz</p> <p>Podloške (8)</p>

Oblika in tehnični podatki se lahko spremenijo brez obvestila.

Hrvatski

UPOZORENJE

За кориснике в Европа

Odlaganje stare električne i elektroničke opreme (primjenjivo u Europskoj uniji i drugim europskim državama sa sustavima za odvojeno prikupljanje otpada)

Ovaj simbol na proizvodu i njegovu pakiranju označava da se proizvod ne može odlagati kao kućanski otpad. Umjesto toga mora se odložiti na odgovarajuće odlagalište za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pridonosite sprječavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje do kojih bi moglo doći neispravnim odlaganjem ovog proizvoda. Recikliranjem materijala pridonosite očuvanju prirodnih resursa. Detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda zatražite od lokalne gradske uprave, komunalne službe za zbrinjavanje kućanskog otpada ili u trgovini u kojoj ste kupili proizvod.

Previdnostni ukrepi

Varnost

Če v sistem pade predmet ali če vanj uide tekočina, izključite njegov napajalni kabel, pred nadaljnjo uporabo pa mora sistem pregledati usposobljen serviser.

Delovanje

- Ne napajajte zvočniškega sistema z neprekinjeno vatno močjo, ki presega največjo vhodno moč sistema.
- Če je polarnost priključkov zvočnikov nepravilna, bodo nizki toni šibki in položaj različnih instrumentov nejasen.
- Stik med neizoliranimi žicami pri priključkih zvočnikov lahko povzroči kratek stik.
- Pred priključitvijo izklopite ojačevalnik, da preprečite okvare zvočniškega sistema.
- Raven glasnosti mora biti nižja od ravni, pri kateri je zvok popačen.

Postavitev

- Zvočnikov ne nameščajte v nagrnjen položaj.
- Zvočnikov ne postavljajte na mesta, ki so:
 - izredno vroča ali hladna
 - prašna ali umazana
 - zelo vlažna
 - izpostavljena treslajem
 - izpostavljena neposredni sončni svetlobi
 - v bližini magnetnih kartic (kreditnih kartic, vozovnic ipd.)
- Magnetne kartice se lahko zaradi delovanja magnetov v zvočniških enotah razmagnetijo.
- v bližini televizorjev

Zvočniki imajo magnetne lastnosti. Pri uporabi zvočnikov v bližini televizorja s katodno cevjo bodo morda barve TV-zaslona zatemnjene.
- Pri nameščanju zvočnika na obdelane (povoskane, naoljene, polirane ipd.) površine bodite previdni, da se ne pojavijo madeži ali razbarva površina.

Čiščenje

- Ohišja zvočnikov čistite z mehko krpo, rahlo navlaženo z blago raztopino čistila ali vodo. Ne uporabljajte grobih blazinic, čistilnih praškov ali topil, kot sta alkohol ali bencin.

Če imate kakršna koli vprašanja ali težave v zvezi z zvočniškim sistemom, se obrnite na najbližjega prodajalca izdelkov Sony.

A Povezava zvočnikov o ojačevalnikom

Zvočnike povežite z izhodnimi priključki ojačevalnika, tako da uporabite kable zvočnikov (niso priloženi). Pred povezavo se prepričajte, da so vse komponente (vključno z globokotoncem) izklopljene. Pri povezavi pritrdite priključke zvočnikov, tako da jih obrnete v smeri puščic na sliki **A-1**.

Opombe

- Preverite, ali se priključka plus (+) in minus (–) na zvočnikih ujemata z ustreznima priključkoma plus (+) in minus (–) na ojačevalniku.
- Ustrezno privijte vijake priključkov zvočnikov, saj lahko zrahljani vijaki povzročajo шум.
- Preverite, ali so vsi kabli ustrezno priključeni. Stik med neizoliranimi žicami pri priključkih zvočnikov lahko povzroči kratek stik.
- Več informacij o povezavah med zvočniki in ojačevalnikom je na voljo v navodilih za uporabo, ki so priložena ojačevalniku.

Namig

Polarnost črno označenih žic je minus (–), zato jih je treba priključiti v priključke zvočnikov s polarnostjo minus (–).

B Namestitev zvočnikov

Zvočnike namestite tako, kot je prikazano na sliki **B-1**.
* Sistem lahko uporabljate kot zvočnik s frontalnim ali prostorskim zvokom.

Namig

Pritrrdite podložke (priložene) na spodnjo stran vogalov zvočnikov (glejte sliko **B-2**) in preverite, ali so zvočniki nameščeni povsem ravno.

Odpravljanje težav

Če imate težave z zvočnikom, preverite spodnji seznam in izvedite navedene ukrepe. Če težave ne morete odpraviti, se obrnite na najbližjega prodajalca izdelkov Sony.

Zvočnik ne oddaja zvoka.

- Preverite, ali so vsi priključki ustrezno povezani.
- Preverite, ali je nastavljena ustrezna raven glasnosti ojačevalnika.
- Preverite, ali je v programskem izbirniku vira v ojačevalniku nastavljen ustrezen vir.
- Preverite, ali niso morda priključene slušalke.

Iz zvočnika se sliši brnenje ali шум.

- Preverite, ali so vsi priključki ustrezno povezani.
- Prepričajte se, da ni nobena zvočna komponenta postavljena preblizu televizorja.

Zvok se je nenadoma nehal predvajati.

- Preverite, ali je v programskem izbirniku nastavljen Stik med neizoliranimi žicami pri priključkih zvočnikov lahko povzroči kratek stik.

Tehnični podatki

Zvočniški sistem	Trismerni zvočniški sistem s tremi gonilniki, Bass reflex
Zvočniške enote	Woofer: Stožasta vrsta od 130 mm, kupolasti (1) <p>Woofer: Stožasta vrsta od 130 mm, kupolasti (1)</p> <p>Super visokotonski zvočnik: 19 mm, kupolasti (1)</p>
Nazivna impedanca	100 W
Največja izhodna moč	